



# NGUỒN SỐNG

## Tình Yêu Là Lễ Sống . . . ?

Đã có lần Đức Cố Hồng Y FX Nguyễn Văn Thuận từng nói với Bill Gate rằng: "Sự văn minh đích thực là không để ai ở lại phía sau". Và Đức Cố Giáo hoàng Gioan Phaolo II cũng nói: "Sự văn minh đích thực là phục vụ sự sống". Thế nhưng, "những điều trông thấy mà đau đớn lòng". Một thế giới quá chênh lệch giàu nghèo. Một thế giới quá đề cao đồng tiền mà quên cả lương tri con người. Một thế giới lấy kinh tế làm đầu nên đã làm đảo lộn biết bao thuần phong mỹ tục, và những giá trị đạo đức truyền thống của các tiền nhân. Khoa học tiến bộ, nhưng đạo đức và phong hoá xuống cấp trầm trọng. Sự tiến bộ của khoa học dường như đang giúp sức cho sự dữ gia tăng. Khoa học tiến bộ đang phục vụ cho văn hoá sự chết hơn là phục vụ cho văn hoá sự sống. Người ta tìm muôn nghìn cách thức để lừa đảo, gian manh và trụy lạc. Đứng trước viễn cảnh đen tối của xã hội hôm nay, Sĩ Phu Bắc Hà đã đúc kết thành bốn câu thơ:

*Nhân phẩm từ đây giảm giá rồi  
Chỉ còn lương thực tăng giá thôi  
Lương tâm bán rẻ hơn lương thực  
Chân lý chân giò một giá thôi!*

Một thế giới thượng vàng hạ cám đã làm lệch đi rất nhiều những giá trị của cuộc sống. Một thế giới xem ra những nghĩa cử yêu thương thật hiếm hoi. Đó chính là một thách đố cho người ky-tô hữu chúng ta. Liệu rằng chúng ta có dám sống triệt để giới răn mến Chúa yêu người giữa một xã hội loại trừ Thiên Chúa và thiếu thốn tình người hay không? Liệu rằng chúng ta có dám chịu thiệt thòi để người khác hưởng thụ trên lòng quảng đại của chúng ta hay không? Liệu rằng chúng ta có dám yêu người khi mà người ta đang chơi xấu, đang lợi dụng, đang làm hại chúng ta? Đây là một thách đố và cũng là đòi hỏi triệt để, vì căn tính của người môn đệ Chúa là "yêu mến tha nhân như chính mình". Vì tình yêu là lễ sống, là hơi thở của người ky-tô hữu. Không có tình yêu thì sức sống của người tín hữu đã không còn. Không có lòng quảng đại thì không còn là nhân chứng cho Tin mừng Nước Trời của Chúa. Chúng ta không thể nói yêu Chúa mà trong lòng vẫn còn thù ghét anh em của mình. Chúng ta phải vượt lên trên lòng ích kỷ, sự hẹp hòi của nhân thế để làm chứng cho một tình yêu nhân ái, bao dung và vị tha.

Đây chính là sứ điệp mà Tin Mừng hôm nay muốn loan báo. Chúa mời gọi chúng ta hãy yêu mến Chúa trên hết mọi sự. Đồng thời Ngài cũng đòi buộc chúng ta phải yêu mến tha nhân như chính mình. Chính Thầy Chí Thánh Giê-su đã làm gương cho chúng ta. Chính Ngài khi bị treo trên thập tự giá đã giới thiệu cho nhân thế một tình yêu tinh ròng đến nỗi "dám chết cho người mình yêu". Ngài đã chọn thập tự giá làm biểu tượng cho tình yêu tự hiến của mình

### THÁNH LỄ TRONG TUẦN

#### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

#### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

### BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



- **LM Chánh Xứ:** Phaolô Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương (301) 972-2838
- **Thư Ký:**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
(301) 622-4895



### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- **Chánh Hội Đồng**  
A. Nguyễn M Hoàng (301) 368-3561
- **Phó Hội Đồng**  
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- **Tổng Thư Ký**  
C. Phạm N Mai Thảo (240) 463-5802
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Nguyễn T Nguyên (703) 508-5109
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim  
(240) 568-6116



### CT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3

Email: bdh.glvnmd@gmail.com

Với thanh dục, Chúa chấp nhận cực hình để tôn vinh Chúa Cha. Với thanh ngang, Ngài muốn ôm trọn nhân loại trong tình thương của Chúa. Người ky-tô cũng được mời gọi trở nên đồng hình đồng dạng với Thầy Giê-su khi chúng ta sống tôn vinh Chúa Cha, và yêu mến anh em như chính mình.

Chính tình yêu đó sẽ giúp chúng ta vượt thắng những tham lam bất chính, những thói hại người hại đời để tìm tư lợi riêng cho bản thân mà người đời vẫn đang sống. Có thể là người, chúng ta cần địa vị, cần danh vọng nhưng vì lòng yêu mến Chúa chúng ta không thể bán rẻ lương tâm, không làm hại đồng loại. Có thể chúng ta cũng cần của cải để sinh sống, nhưng vì Chúa, chúng ta biết sống quảng đại để mua lấy hạnh phúc Nước Trời. Có thể đồng loại, vẫn mưu toan làm hại chúng ta, nhưng vì Chúa chúng ta nhịn nhục và nhẫn nại với nhau trong yêu thương và tha thứ.

Như vậy, chỉ có ở trong tình yêu Chúa, chúng ta mới dám sống yêu thương đồng loại như chính mình. Chính nhờ tình yêu Chúa, sẽ giúp chúng ta trao ban sự sống sung mãn cho nhân thế qua những nghĩa cử yêu thương, bác ái và vị tha. Chính tình yêu đối với Chúa, sẽ giúp chúng ta sống nhân ái và bao dung với tha nhân là hình ảnh của Ngài.

Ước gì giữa một thế giới đang băng hoại về tình người, chúng ta hãy thắp lên ngọn lửa của yêu thương, để sưởi ấm cho những ai đang cô đơn, thất vọng vì thiếu vắng tình thương, sự cảm thông và nâng đỡ của anh em. Ước gì giữa một thế giới đang bán rẻ lương tri, người ky-tô hữu hãy biết sống tôn trọng lẫn nhau, biết sống cho tình người cao quý, hơn là những của cải vật chất tầm thường. Ước gì người ky-tô hữu chúng ta, đừng vì danh lợi thú mà đánh mất nhân phẩm con người là hình ảnh Thiên Chúa. Ước gì giữa một xã hội mà chân lý bị vùi dập, chúng ta dám sống cho sự thật, cho dẫu rằng, có bị nghi kỵ, hiểu lầm, kết án và tẩy chay. Giữa một thế giới mà người ta có thể nhân danh quyền lợi của mình để giết hại người khác một cách phi nhân, ác đức, đặc biệt là các thai nhi vô tội, chúng ta hãy sống theo gương Thầy Giê-su dám chết cho người mình yêu, dám sống mình vì mọi người, và dám trở nên mọi sự cho mọi người như Thầy Giê-su.

Nguyện xin Chúa là tình yêu, xin uốn lòng chúng con nên giống trái tim yêu thương của Chúa. Amen

***Jos Tạ duy Tuyền***

## **TIN TRONG TUẦN**

### **CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI**

Ý nguyện chung: Xin Chúa ban hòa bình cho những vùng trên thế giới đang bị đày đọa bởi chiến tranh và bạo hành.

Ý nguyện truyền giáo: Xin cho Ngày Truyền Giáo Thế Giới đốt lên lòng nhiệt thành nơi mọi tín hữu đem Tin Mừng đến khắp nơi trên thế giới.

### **THÁNG MƯỜI - THÁNG MÂN CÔI**

Để kết thúc tháng Mân Côi nhân *Chúa Nhật này ngày 26 tháng 10 là Chúa Nhật cuối tháng*, Giáo Xứ chúng ta như thường lệ có kiệu và lần chuỗi tôn kính Đức Maria bắt đầu *lúc 10:30 sáng*, trước lễ 11 giờ. Xin những ai đi lễ 9 giờ, trừ khi ở lại tham dự rước kiệu, xin rời sân đậu xe nhà thờ trước 10:30 sáng.

### **LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG**

Thứ Bảy tối, ngày 1 tháng 11, là **Lễ Trọng Các Thánh Nam Nữ**. Hôm đó thánh lễ sáng 8 giờ là Lễ Trọng Các Thánh, sau lễ sẽ có nguyện Kinh Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà như thường lệ vào thứ Bảy đầu tháng, đặc biệt để tôn kính Đức Mẹ là "Nữ Vương Các Thánh Nam cùng Các Thánh Nữ". Thánh lễ 7 giờ tối là thánh lễ vọng Chúa Nhật năm nay là lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời.

### **LỄ CẦU NGUYỆN CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI**

Chúa Nhật tới, ngày 2 tháng 11, là ngày Giáo Hội **cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời**, vì vào ngày Chúa Nhật, nên là **lễ buộc**, và giờ các thánh lễ sáng vẫn như thường lệ tức 7 giờ 30, 9 giờ, và 11 giờ.

## **CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ- VIỆT NGỮ**

### **1. Ở LẠI LỚP**

Vì lương tâm trách và nhiệm giáo dục của thầy cô giáo, vì phẩm chất kiến thức của học sinh, và sau cùng vì để tránh khó khăn cho thầy cô của những lớp kế tiếp trong việc giảng dạy, Cha Chánh Xứ quyết định năm học này chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ nghiêm chỉnh áp dụng luật ở lại lớp. Đối với học sinh hai lớp Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức, ở lại lớp cũng có nghĩa là không được lãnh các bí tích này vào cuối năm. Thầy cô của mỗi lớp GL và VN sẽ cho các phụ huynh biết đâu là tiêu chuẩn chính xác để biết được lên lớp hay không. Dĩ nhiên tiêu chuẩn chung cũng có luật trừ đôi với những trường hợp có lý do chính đáng, chẳng hạn đối với những em khả năng học bẩm sinh yếu nhưng đã tỏ ra cố gắng và kiên trì. Cũng xin nhắc lại đối với hai lớp Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức, năm nay các em sẽ có thi vấn đáp do Cha Chánh Xứ và một số giáo lý viên trực tiếp khảo hạch.

**2. ĐÓN CÁC EM ĐÚNG GIỜ**

Cha Chánh Xứ yêu cầu các phụ huynh đến đón con em mình đúng giờ, đối với những em chỉ học giáo lý, phụ huynh nên có mặt ở trước cổng trường trước 2:50 pm, còn những em học việt ngữ thì trước 4:20 pm. Bốn năm tuần trước đây, các thầy trong Ban Điều Hành và Trật Tự phải ở lại có khi tới 5 giờ để coi các em mà phụ huynh đón trễ. Xin quý vị có chút tối thiểu lịch sự để nhớ rằng các thầy trong Ban Điều Hành và Trật Tự đã hy sinh mỗi tuần tới 3 tiếng rưỡi đồng hồ để giúp các học sinh rồi. Từ này trở đi, sau 4:30 pm, em nào phụ huynh đón trễ sẽ bị bỏ lại đứng một mình trước cổng trường. Như đã nói trong nội quy học sinh, chương trình giáo lý và việt ngữ sẽ không chịu trách nhiệm về sự an toàn của các em đó.

**3. HUẤN LUYỆN VỀ ĐỤNG CHẠM AN TOÀN (SAFE TOUCH TRAINING) CHO CÁC EM HỌC SINH GL-VN**

**Thời gian:** Chúa Nhật này, ngày 26 tháng 11, trong giờ học Giáo Lý và Việt Ngữ.

Đây là buổi huấn luyện cần thiết theo Chính Sách Bảo Vệ Trẻ Em của Tổng Giáo Phận mà các giáo xứ và các trường học Công Giáo phải làm và tường trình cho Tổng Giáo Phận. Vì tầm quan trọng của buổi huấn luyện này các phụ huynh cần thiết đem con em đi học vào Chúa Nhật này.

*This Sunday, October 26, 2014, the Catechetical and Vietnamese Program for Children in our parish will have a training for all students on "Safe Touch". This is part of the requirements from the Archdiocese of Washington's Child Protection Policy that all parishes and parochial schools have to observe and to report to the Archdiocese. Due to the importance of this training, we most specially require the attendance of all students; so please take your children to School this Sunday.*

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC**

Để giúp cho đời sống đạo của các bạn trẻ sau khi thêm sức (tuổi trung học, đại học, hay lớn hơn), trong tháng Mười Một Giáo Xứ sẽ có:

1. Chia sẻ Lời Chúa Chúa Nhật - Học Hỏi Giáo Lý và Sinh Hoạt vào **Chúa Nhật tới ngày 2 tháng 11 lúc 12:15 trưa** (sau lễ 11 giờ trưa) ở hội trường giáo xứ (và sẽ lặp lại như thế gần như mỗi Chúa Nhật đầu tháng).
2. **Thánh Lễ chính yếu bằng tiếng Anh vào Chúa Nhật thứ ba của tháng Mười Một tức ngày 16 tháng 11 lúc 11 giờ trưa** ở hội trường nhà thờ (sẽ lặp lại như thế gần như Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng).

Ngoài ra trong năm Giáo Xứ còn tổ chức cho các em tham gia Tĩnh Tâm và những sinh hoạt mang tính dẫn

thân bác ái xã hội. Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ Trần Xuân Tâm ở số 301 622 4895 (ext. 4) hay anh Tommy Nguyễn Tú ở số 301 221 0464. Xin phụ huynh nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

**Faith Formation for Post-Confirmation Youths**

*To help the faith of post-confirmation youths (high school age, college age and up), the Parish Youth Group will hold:*

1. Youth Meeting to Reflect and Discuss the Word of God (Sunday Mass Readings), to Study our Catholic Faith, and to Foster Youth Bonds through Games/Sports Activities next Sunday November 2 (first Sunday of the month) **around 12:15pm** in the church basement (youth meeting will take place periodically almost every **first** Sunday of each month).
2. English Mass on Sunday November 16 at 11am in church basement (youth mass will take place periodically almost every **third** Sunday of each month).

*In addition, the Youth Group will have retreats and other social and charitable activities for the youths during the year. Please contact Cha Tâm at 301 622 4895 (ext. 4) or Tommy Nguyễn at 301 221 0464.*

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST**

Từ đây cho đến cuối năm, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, cũng như các em học sinh nam trung học tìm hiểu ơn gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

*November 7-9, 2014: Quo Vadis "Come and See" Retreat. Where: St. John Paul II Seminary (145 Taylor St., NE; Washington, DC 20017) - Juniors and Seniors High School only. This "Come and See" Retreat is intended for young men who are looking into options for college and who may be discerning the priesthood. For the information and registration of any event, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020.*

**RỬA TỘI TRONG THÁNG MƯỜI MỘT**

Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 9 tháng 11**. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:30 sáng để **Thầy Phó Tế làm một số nghi thức phụ trước lễ**. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội**. Xin lưu ý **lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần**, vào Chúa

*Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ lúc 10 giờ sáng (lớp học tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 12).*

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỦA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI**

Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

**Project Rachel Ministry to People with Post Abortion Systems** - *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, and sadness return? Come to an Entering Canaan Day of Prayer and Healing on December 13, 2014. Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Alma Maltez at Project Rachel Ministry 301 853 4565 or ProjectRachel@adw.org.*

**HƯỚNG DẪN LUÂN LÝ ĐỐI VỚI VIỆC CHĂM SÓC CUỐI ĐỜI**

Phân ban của Tổng Giáo Phận Washington chuyên về các vấn đề của Sự Sống và Giáo Xứ St. Mary sẽ tổ chức buổi trình bày học hỏi (bằng tiếng Anh) với Linh mục Tad Pacholczyk (đến từ Trung Tâm Quốc Gia về Đạo Đức Sinh Học Công Giáo ở Philadelphia).

**Thời gian:** ngày 5 tháng 11 năm 2014 bắt đầu từ 7 giờ 30 tối. Địa điểm: St. Mary's Catholic Church, 520 Veirs Mill Rd, Rockville, MD 20852.

Cha Tad sẽ nói về giáo huấn của Giáo Hội về phẩm giá con người khi đụng đến những quyết định về y tế và những hướng dẫn chuẩn bị trước cho bản thân hay người thân yêu. Các đề tài bao gồm: 1. Khi nào thì thích hợp dùng những biện pháp kéo dài sự sống? Khi nào thì thích hợp cho phép cái chết xảy ra theo con đường tự nhiên của nó? Những nguyên tắc luân lý hướng dẫn những quyết định của chúng ta hay những quyết định của những người cần hành động thay thế chúng ta. Ghi danh miễn phí ở transformfear.org, Christa Lopiccolo, clocpiccolo@adw.org, 301 853 5318. Xem mẫu tin tiếng Anh ở dưới:

**Ethical Guidance for End of Life Care**

*November 5, 2014: 7:30 pm **Gathering**, 8:00 pm Presentation, St. Mary's Catholic Church, 520 Veirs Mill Rd, Rockville, MD 20852.*

*The Archdiocese of Washington's Department of Life Issues and St. Mary's parish are co-sponsoring an evening workshop with Fr. Tad Pacholczyk from the National Catholic Bioethics Center in Philadelphia, PA. He will address Church teaching on the dignity of the person as it relates to medical decision making and advance directives for yourself or your loved one. Topics will include: When is it appropriate to take measures to*

*prolong life? When is it appropriate to allow death to take its natural course? Moral principles to guide our decisions, or the decisions of those who may need to act on our behalf. Free Registration at transformfear.org, Christa Lopiccolo - clocpiccolo@adw.org (301) 853-5318.*

**ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ VIẾNG NGHĨA TRANG**

Tháng Mười Một là tháng mà Giáo Hội đặc biệt dành riêng để tưởng nhớ và cầu nguyện cho các đấng linh hồn. Vì muốn giúp cho các em hiểu biết và có thêm ý thức về tháng các linh hồn, Đoàn TNTT Anrê Dũng Lạc sẽ tổ chức một buổi cầu nguyện cho các linh hồn tại nghĩa trang Gate of Heaven.

**Địa Điểm:** Gate of Heaven Cemetery - 13801 Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20905.

**Thời gian:** Chúa Nhật - Ngày 2 tháng 11 năm 2014 (8:45 AM - 10:45 AM).

Để kịp thời gian cho các em đi viếng mộ và về tham dự thánh lễ, xin quý phụ huynh vui lòng cho con em có mặt tại hội trường nhà thờ đúng 8g45 sáng. Ngoài ra, chúng con cũng tha thiết kêu gọi sự trợ giúp của quý phụ huynh trong việc chuyên chở các em. Nếu quý vị nào có thể được xin cùng tham dự với Đoàn chúng con. Mọi thắc mắc xin liên lạc với Trưởng Lập qua số điện thoại (240) 339-3390. Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

**CÁC HOẠT ĐỘNG KHÁC CỦA TỔNG GIÁO PHẬN WASHINGTON**

**HUẤN LUYỆN THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ NGOẠI THƯỜNG -WORKSHOP FOR EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION (EMHC)**

This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. The workshop is from 9am-12 noon. A \$5 registration fee can be paid at the door. TO REGISTER PLEASE MAIL liturgy@adw.org. If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER! Places and Times of Workshop: 1. Sat Oct 11, 2014, 9am-12noon: Ascension Catholic Church, 12700 Lanham Severn Rd., Bowie, MD 20720; 2. Sat Nov 8, 2014, 9am-12noon: St. Peter's Catholic Church 3320 St. Peter's



Drive, Waldorf, MD 20601; Sat Dec 6, 2014, 9am-12noon: Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave., Hyattsville, MD 20782.

**Ý THỨC VỀ VẤN ĐỀ BẠO HÀNH TẠI GIA**

Tháng Mười là Tháng Toàn Quốc Ý Thức về Vđ Báo Hành Tại Gia (National Domestic Violence Awareness Month). Để biết thêm về cách đáp ứng của Giáo Hội Công Giáo, xin đọc thư mục vụ của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ "Khi nào tôi kêu cứu (When I call for help)" trong website của HĐGMHK [www.USCCB.org](http://www.USCCB.org). Nếu ai trong gia đình hay bạn bè hiện nay cần sự giúp đỡ xin liên lạc National Domestic Violence Hotline, 800-SAFE (24 hours); 800 787-3224 (TTY): [www.ndvh.org](http://www.ndvh.org) để tìm kiếm sự giúp đỡ trong vùng. Nếu đang gặp nguy hiểm trực tiếp gọi 911.

**BUỔI SUY NGHĨ VỀ NHỮNG THÁCH ĐÓ**

**CỦA NHỮNG CHỨNG RỐI LOẠN VỀ ĂN - FINDING FREEDOM - A DAY OF REFLECTION ON THE CHALLENGES OF EATING DISORDERS,**

The day will include a presentation of Eating Disorders: causes and treatments, a personal testimony of recovery, and a Hope and Healing Mass. Date and Time: November 1, 2014, 9:30am-12:00pm. Place: George Washington University Newman Center, 2210 F St. NW, Washington, DC 20037 (near Foggy Bottom metro stop). This event is free of charge but we encourage registration for planning purposes. Nevertheless, walk-ins are welcome. Registration: <http://adwfindingfreedom.eventbrite.com>. For more information contact: Maria Suarez Hamm, Archdiocese of Washington Pastoral Ministry and Social Concerns Office 301 853 4499 [hammm@adw.org](mailto:hammm@adw.org)

**HIỆP SĨ ĐOÀN COLUMBUS**

1. Xin cảm ơn Cha Chánh xứ, Quý Cha, Quý Soeur, Quý thầy, và quý ông bà anh chị em trong Giáo xứ đã cầu nguyện, tham dự và ủng hộ buổi gây quỹ Bác Ái của Hiệp Đoàn Chúa Nhật 12 tháng 10

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH 10/21/2014**

**A. Quỹ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường**

1. Hien Van Pham	\$ 100.00
2. Vu Dinh Tuu	\$ 200.00
3. Bui Van Thu	\$ 100.00
4. Jimmy Do	\$ 100.00
5. Một Người Dâng Cúng	\$ 100.00
<b>Tổng cộng A</b>	<b>\$ 600.00</b>

**B. Quỹ Điều Hành**

**1. Thu Hàng Tuần**

Tiền Giỏ .....	\$ 1,616.00
Bao Thư .....	\$ 2,497.00
Chi Phiếu .....	\$ 1,030.00

**2. Các Khoản Thu Khác**

Rau & đậu hủ.....	\$ 500.00
Bánh mì.....	\$ 700.00
Tiền Rau.....	\$ 280.00
GLVN.....	\$ 200.00
Tiền Dâng Cúng Đức Mẹ	\$ 35.00
BM Donation	\$ 400.00
Tiền xin đợt 2	\$ 2,236.00
Tiền mướn basement	\$ 200.00

**Tổng Cộng B**

**\$9,694.00**

**Chi Trong Tuần**

**\$ 6,659.62**

vừa qua. Chân thành cảm ơn sự giúp đỡ tài chánh của quý vị vì tạo điều kiện thuận lợi cho chúng tôi làm công tác Bác Ái trong giáo xứ và cộng đồng. Nguyên xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

2. Sẽ cộng tác với Giáo Xứ tưởng niệm và cầu nguyện cho linh hồn Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm và các Bào Huynh là Ngô Đình Nhu và Ngô Đình Cẩn, nhân kỷ niệm 51 năm ngày giỗ của ngài (2/11/1963 - 2/11/2014), vào các thánh lễ Chúa Nhật tới (2/11/14).

**CỬ HÀNH BÍ TÍCH HÔN PHỐI**

Chúa Nhật tới (2/11) lúc 5 giờ chiều, trong Nhà Thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam, anh Nguyễn Trung Trực và chị Võ Thị Kim Loan, hai giáo dân trong Giáo Xứ, sẽ cử hành Bí Tích

Hôn Phối. Xin Chúa duy trì và tăng triển tình yêu hôn nhân và gia đình của anh chị Trực và Loan.

**ĐỔI GIỜ**

Tối thứ Bảy tới ngày 1 tháng 11 trước khi đi ngủ, xin quý vị điều chỉnh đồng hồ bằng cách *vặn lui một giờ*, ví dụ 10 giờ tối thành 9 giờ tối.

**CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Lễ Vọng CN - Thứ Bảy 25/10/2014:**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Cha ĐaMinh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Lê Minh Phụng
- ✠ LH Phaolô và LH Giuse
- ✠ LH Lê Thành và Lê Châu
- ✠ LH Phêrô Lê Văn Khôi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ánh Mai lễ giỗ
- ✠ 2 ý xin cầu cho các linh hồn mồ côi

**Lễ Chúa Nhật 26/10/2014:**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7g30 sáng: (Lễ 1)**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ánh Mai (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Jessica
- ✠ LH Bededicto
- ✠ 2 ý xin cầu cho các LH mồ côi
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho G/Đ Hoàng Thượng

**Lễ 9g00 sáng: (Lễ 2)**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hương
- ✠ LH Maria Đình Thị Lục
- ✠ LH Micae
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ánh Mai (lễ giỗ)
- ✠ LH Phanxico Xavie Đình Thái Hiếu
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Dominicô, Maria và các linh hồn
- ✠ Cầu cho các LH trong G/Đ
- ✠ Cầu bình an trong gia tộc
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho Nguyễn Thị Kim Nhung
- ✠ 2 ý xin tạ ơn
- ✠ Xin như ý nguyện

**Lễ 11g00 sáng: (Lễ 3)**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Gấm
- ✠ LH Matta Trần Thị Vàng
- ✠ LH Phanxicô Xavie Trần Tấn Thành
- ✠ LH Đaminh Phạm Việt Bình
- ✠ LH Toma Nguyễn Văn Chung Lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuyết Mai lễ giỗ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phanxico và Giuse
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✠ LH Anna Vũ Thị Gái mới qua đời
- ✠ Cầu cho các đảng LH và LH mồ côi
- ✠ Cầu cho các LH thân nhân và bạn hữu

**Thứ Hai 27/10/2014:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuyết Mai lễ giỗ
- ✠ LH Phaolô v à LH Giuse
- ✠ Các linh hồn mồ côi và thai nhi

**Thứ Ba 28/10/2014:**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Huyện Ngọc**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuyết Mai lễ giỗ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolô v à LH Giuse
- ✠ LH Augustino Mai Hứa

**Thứ Tư 29/10/2014:**

**Cầu cho những người đau yếu bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolô và Giuse
- ✠ Cầu cho các LH thai nhi

**Thứ Năm 30/10/2014:**

**Ôn Gọi Linh Mục và Tu sĩ đặt biệt trong Tổng Giáo phận và Giáo Xứ**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolô và Giuse
- ✠ Các linh hồn mồ côi và thai nhi

**Thứ Sáu 31/10/2014:**

**Lễ 8 giờ sáng : Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên
- ✠ LH Bà Cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolô và Giuse
- ✠ Cầu cho Các linh hồn và thai nhi